



WoodyValley

**Voyager
Plus**



*Пожалуйста, прочтите данное руководство перед первым полетом с подвеской **VOYAGER PLUS***

СПАСИБО!

Мы хотели бы поблагодарить вас за то, что выбрали один из наших продуктов, и мы призываем вас прочитать этот важный документ – руководство пользователя подвески. Пожалуйста, обратите особое внимание на два наиболее важных пункта, а именно:

Установка запасного парашюта

Запасной парашют - это снаряжение, которое может спасти вашу жизнь. К нему нужно относиться так, чтобы он сработал правильно, когда это потребуется, независимо от того, произойдет ли это через два дня, или через два года.

Настройка подвески

Подвеска формирует связь между пилотом и парапланом, и является важным компонентом в оптимизации эффективности и получении удовольствия от полета. Плохая подвеска, которая хорошо настроена, может позволить вам хорошо летать, но хорошая подвеска, которая плохо отрегулирована, может вообще помешать вам летать.

Мы уверены, что эта подвеска даст вам большой комфорт, управляемость, эффективность и удовольствие от полета. Мы понимаем, что чтение инструкций вовсе не увлекательное занятие. Однако, пожалуйста, помните, что этот продукт - не соковыжималка для фруктов и не мобильный телефон, и что правильное использование подвески помогает снизить риск летных происшествий. Данное руководство содержит всю информацию, необходимую для сборки, регулировки, для полетов и хранения подвески. Доскональное знание снаряжения улучшит вашу личную безопасность и ваше летное мастерство.

Команда Woody Valley

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вы приобрели часть снаряжения, изготовленного нами, и поэтому вы осознаете себя пилотом параплана, имеющим соответствующую лицензию пилота, вы принимаете все риски, связанные с парапланеризмом, в том числе возможность травм и смерти. Неправильное или ненадлежащее использование снаряжения фирмы Woody Valley значительно повышает этот риск. Ни фирма Woody Valley, ни дилер ни в коем случае не несут ответственности за причинение вами вреда здоровью себе или третьим лицам, или за какой-либо тип ущерба. Если у вас есть какие-либо сомнения относительно использования нашего снаряжения, пожалуйста, обратитесь к продавцу или импортеру в Вашей стране.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	1
1.1. Концепция	1
1.2. Подвеска VOYAGER PLUS и её система защиты	1
1.3. Этикетка S.O.S.	2
2. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДВЕСКИ	2
2.1. Запасной парашют	2
2.1.1. Присоединение рукоятки ввода в действие к конверту	3
2.1.2. Соединение запасного парашюта с подвеской	3
2.1.3. Укладка запасного парашюта в подвеску VOYAGER PLUS	5
2.1.4. Развертывание запасного парашюта	6
2.2. Настройка подвески	7
2.2.1. Регулировка сидячего положения	7
2.2.2. Регулировка положения спины	7
2.2.3. Регулировка плечевых ремней	8
2.2.4. Регулировка грудного ремня	8
2.2.5. Регулировка ножных ремней	9
3. ПОЛЕТ В ПОДВЕСКЕ VOYAGER PLUS	10
3.1. Предполетная проверка	10
3.2. Карманы	10
3.3. Тандемный полет	11
3.4. Полет над водой.....	11
3.5. Подсоединение буксировочной отцепки	11
3.6. Приземление с подвеской VOYAGER PLUS	11
4. СКЛАДЫВАНИЕ ПОДВЕСКИ, УКЛАДКА ПАРАПЛАНА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЮКЗАКА	11
5. ОСОБЕННОСТИ И МОНТАЖ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ	12
5.1. Установка и настройка акселераторной системы	12
5.2. Кокпит и передний балластный контейнер	13
5.3. Поддерживающая подножка	14
5.4. Обтекатель для ног	14
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	14
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	16
8. СЕРТИФИКАТ	17

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Поставляемое снаряжение должно включать:

- подвеску;
- пластину сиденья из поликарбоната;
- карабины;
- рукоятку для разворачивания запасного парашюта;
- 2 запасных эластичных петли для крепления запасного парашюта.

В дополнительное оснащение включено:

- стремя акселератора;
- поддерживающая подножка;
- фронтальный балластный контейнер;
- обтекатель для ног (ветрозащита);

1.1. Концепция

VOYAGER PLUS - это продукт, который был полностью разработан фирмой Woody Valley для удовлетворения потребностей, конкретно выраженных нашими пилотами. Эта очень легкая подвеска была создана как идеальный продукт для значительной части пилотов, и в первую очередь для пилотов, которые любят пешие прогулки до стартовых площадок, а затем летают обратно вниз, в долину.

VOYAGER PLUS - это подвеска, которую легко использовать. Она была разработана для обеспечения максимального комфорта, простоты использования и малого веса, что облегчает её транспортировку на земле.

1.2. Подвеска VOYAGER PLUS и её система защиты

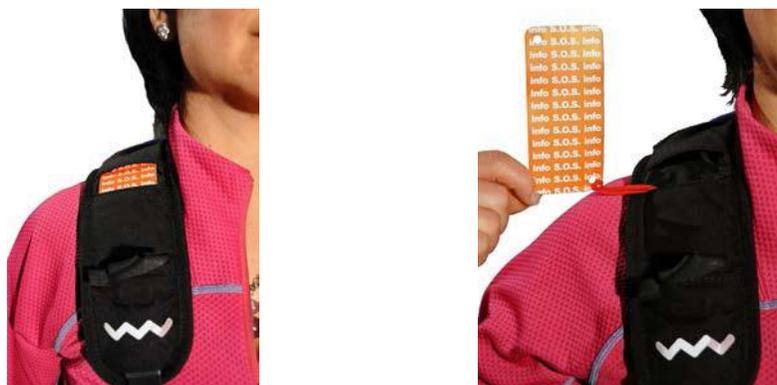
Воздушная подушка безопасности обеспечивает отличную защиту от удара, вызванного падением. Её специальная структура, основанная на полу-

жестких отсеках, гарантирует, что около 60...70% от полной защиты обеспечивается даже без её полного наполнения воздухом, которое происходит во время фазы старта и взлета.

Грудной и ножные ремни оснащены системой безопасности “T-LOCK”, которая предотвращает выскальзывание пилота из подвески в случае, если он или она забыли закрепить ножные ремни.

1.3. Этикетка S.O.S.

Это табличка красного цвета с белой надписью, она хорошо видна в кармане на правой подкладке плечевого ремня. Её легко вытащить, и она прикреплена к подвеске для предотвращения потери. На обратной стороне этой таблички вы можете записать информацию, которую, как вы думаете, должны знать спасатели в случае аварийного инцидента.



2. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДВЕСКИ

Подвеска VOYAGER PLUS должна быть собрана квалифицированным профессиональным парашютистом, например, вашим инструктором. Особенно большое внимание должно быть уделено правильной установке запасного парашюта в подвеску. Только после этого пилот должен настроить подвеску для максимального комфорта.

2.1. Запасной парашют

Отдельный контейнер для запасного парашюта не входит в комплектацию стандартной подвески. Это дополнительная опция, и такой контейнер должен быть расположен на уровне живота. Отсек для запасного парашюта в подвеске является достаточно вместительным для большинства запасных парашютов, продающихся на рынке сегодня. Запасной парашют соединен с подвеской в двух точках на высоте плеч для того, чтобы распределить нагрузку и обеспечить правильное положение при посадке в случае разворачивания запасного парашюта, тем самым уменьшая возможность травмы до минимума. Фал соединения подвески с запасным парашютом имеет большую центральную петлю красного цвета, усиленную оболочкой из ткани Cordura 500. На конце петли имеется липучка “Velcro”, которая позволяет прочно удерживать фал запасного парашюта в этом положении.

2.1.1. Присоединение рукоятки ввода в действие к конверту

VOYAGER PLUS поставляется с рукояткой для извлечения запасного парашюта. Она идентифицируется цифрой 6; только такая рукоятка должна использоваться для этой цели.

Черная петля, прикрепленная к самой рукоятке, должна продеваться в петлю на конверте, а затем вся рукоятка должна быть продета через собственную петлю и плотно затянута. Для более легкого извлечения, петля, прикрепленная к конверту, должна быть расположена в поперечном направлении по отношению к центру запасного парашюта. Если ваш конверт не имеет эту петлю, пожалуйста, свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели запасной парашют.



2.1.2. Соединение запасного парашюта с подвеской

Есть три различных способа крепления фала запасного парашюта к фалу подвески.

Первый способ:

Используйте резьбовой карабин с прочностью на разрыв не менее 2000 кг. В этом случае петли фалов должны удерживаться в неподвижном состоянии на карабине с помощью эластичного банджа, чтобы предотвратить проворот карабина и его нагрузку сбоку, а не вертикально. Резьбовой карабин должен быть плотно затянут, чтобы избежать любой возможности случайно открыться. Этот способ соединения может поглотить более высокую ударную нагрузку при раскрытии, чем вторая система, и по этой причине – это, без сомнения, рекомендуемый способ.



Второй способ:

Петлю фала запасного парашюта пропускают через петлю на конце фала подвесной системы. Запасной парашют пропускают через свою же длинную петлю фала запасного парашюта. Это соединяет два фала удавкой. Петли удавки должны быть затянуты насколько возможно сильно, чтобы избежать любого шанса повреждения от трения между двумя фалами при резком ударном затягивании во время раскрытия запасного парашюта. Для того, чтобы соединение между этими двумя фалами оставалось тугим, не забудьте закрепить узел при помощи липучки "Velcro" на фале подвески.



Третий способ:

Если вы используете управляемый запасной парашют и двойной фал, или если ваш запасной парашют в любом случае имеет двойной фал или свободные концы, он может быть присоединен к подвеске с помощью двух петель, расположенных у основания фала подвески, возле проложенных плечевых ремней. В этом случае фал подвески для подсоединения запасного парашюта не будет использоваться, и поэтому он должен быть сложен, зафиксирован с помощью двух резинок, и расположен под клапаном за шеей пилота.



Два этих соединения должны быть выполнены с помощью резьбовых карабинов с прочностью на разрыв не менее 1400 кг. В любом случае важно

убедиться, что длина фала достаточна для размещения запасного парашюта внутри отсека подвески, и что имеется достаточный запас свободного хода, чтобы извлечь парашют из отсека, не вызывая самопроизвольного раскрытия запасного парашюта при извлечении.



ВАЖНО: чтобы предотвратить аномальные поперечные нагрузки, фалы должны быть присоединены к обеим петлям на плечевых ремнях, а не за одну только из них.



2.1.3. Укладка запасного парашюта в подвеску VOYAGER PLUS

Уложите запасной парашют в отсек подвески так, чтобы рукоятка была видна и смотрела наружу, а петля, соединяющая рукоятку с конвертом, была обращена кверху.



Протяните тонкие вспомогательные шнуры (например, из парашютной стропы) через каждую эластичную петлю. Это поможет закрывать отсек.

Протяните эластичные петли в маленькие люверсы на клапанах отсека. Закрывайте клапаны в соответствии с порядком, показанным на фотографиях ниже.



Вставьте металлические чеки на рукоятке в эластичные петли под прозрачной пленкой. Обязательно удалите вспомогательные шнуры после этой операции. Вспомогательные шнуры должны вытаскиваться медленно, чтобы не повредить эластичные петли из-за чрезмерного трения. Наконец, рукоятка должна быть расположена под эластичным клапаном.

ВАЖНО:

Каждое новое сочетание запасного парашюта и подвески или внешнего контейнера, собранных впервые, должно быть проверено официальным дилером подвесной системы или дилером запасного парашюта, или летным инструктором. Развертывание запасного парашюта должно быть легко осуществимо из нормального полетного положения.

2.1.4. Развертывание запасного парашюта

Очень важно периодически ощущать расположение рукоятки развертывания запасного парашюта во время обычного полета, чтобы в чрезвычайной ситуации действия по вытягиванию рукоятки запасного парашюта стали инстинктивными.

В чрезвычайных ситуациях процедура развертывания заключается в следующем:

- найдите рукоятку запасного парашюта и крепко схватите её одной рукой;

- потяните ручку наружу, чтобы извлечь запасной парашют из отсека подвески;
- найдите открытое пространство и непрерывным движением бросьте запасной парашют от себя и от параплана;
- после раскрытия запасного парашюта во избежание запутывания, подтяните параплан, вытягивая, по крайней мере, один D-ряд строп или стропы управления, чтобы свернуть параплан;
- на посадке примите вертикальное положение тела и убедитесь, что вы сможете выполнить падение перекатом по-парашютному, чтобы свести к минимуму риск получения травмы.

2.2. Настройка подвески

Подвеска VOYAGER PLUS предоставляет ряд методов настройки, позволяющих пилоту летать в идеальном положении. Требуется совсем немного времени на поиск оптимального положения, но эти усилия будут вознаграждены исключительным комфортом в полете.

Перед выполнением любых регулировок должен быть установлен запасной парашют.

Чтобы найти наилучшее положение, мы предлагаем вывеситься в подвеске на подходящей опоре, имитируя полетное положение и условия. Поэтому лучше всего разместить все вещи, которые вы обычно берете с собой в полет, в задний карман (рюкзак, аксессуары, одежда и другие вещи).

2.2.1. Регулировка сидячего положения

Первая процедура регулировки настраивает угол между бедрами и спиной (глубину сиденья). Этот угол может изменяться приблизительно от 90° до 130° с помощью боковых регулировочных ремешков, проходящих через триммеры.

Боковые ремешки помогут вам настроить угол сиденья, и они обеспечат удобную поддержку ног во время длительных полётов.



2.2.2. Регулировка положения спины

При регулировке положения спины (используя триммеры выше сбоку), пилот корректирует наклон туловища относительно вертикальной оси в

полете. Хорошее полетное положение, улучшающее управление парашютом, получается путем позиционирования лица примерно в 15 см от воображаемой линии между двумя карабинами.



2.2.3. Регулировка плечевых ремней

Регулировка плечевых ремней с наплечниками компенсирует разницу в росте пилотов, и регулируется пряжками, находящимися спереди пилота перед плечами. Наплечники несут также часть веса верхней части тела для улучшения комфорта. Мы рекомендуем регулировать плечевые ремни так, чтобы наплечники облегли ваши плечи, не будучи слишком ослабленными или слишком тугими.



2.2.4. Регулировка грудного ремня

Грудной ремень регулирует расстояние между двумя карабинами, и оно может быть установлено от 37 до 48 сантиметров. Когда грудной ремень затянут туго, устойчивости больше. Мы рекомендуем расстояние между карабинами около 40-42 см. Большее расстояние не повышает эффек-

тивности парашюта, а меньшее расстояние может усилить эффект "твиста" после асимметричного сложения.



На подвеске есть еще упругая стяжка у края наплечников. Она предотвращает выскальзывание плечей из ремней во время старта и разбега. В пластиковый замок встроен полезный свисток, который может использоваться в чрезвычайных ситуациях.



2.2.5. Регулировка ножных ремней

Поскольку ножные ремни крепятся относительно высоко, пилот имеет значительную свободу в движении бедер. Как правило, исходные настройки производителя должны быть удовлетворительными. Однако важно попытаться достичь правильного сидячего положения в фазе старта и взлета без использования рук, проверяя движения на летном тренажере. Если Вы не можете добиться положения сидя без помощи рук, должен быть проверен наклон сиденья, а затем должны быть отрегулированы ножные ремни.

ВАЖНО:

Все настройки подвески должны выполняться симметрично для обеих сторон.

3. ПОЛЕТ В ПОДВЕСКЕ VOYAGER PLUS

3.1. Предполетная проверка

Для обеспечения максимальной безопасности, используйте полную и последовательную систему предполетной проверки перед каждым полетом и доведите её до автоматизма.

Проверьте, что:

- все пряжки застёгнуты. Особенно осторожным нужно быть в случае льда или снега. Всегда счищайте снег или лед перед застегиванием пряжки;
- рукоятка запасного парашюта закреплена в правильном положении, а чеки зачековки плотно вставлены;
- карманы и застежки-молнии застегнуты;
- параплан правильно присоединен к подвеске, а оба карабина закрыты и заблокированы их системой блокировки;
- система акселератора правильно подсоединена к параплану.

3.2. Карманы

На правой стороне рюкзака есть большой сетчатый карман. Ещё есть два узких кармана с каждой стороны от центральной застежки-молнии, они предназначены для хранения походных шестов. Шесты должны вставляться кончиками вверх, чтобы не повредить рюкзак. Эти карманы могут быть использованы для той же цели и в полетной конфигурации, несмотря на то, что рюкзак вывернут наизнанку. На поясе есть два кармана для мелких предметов, из упругой сетки слева, и с застежкой-молнией справа. Наконец, есть карман над ручкой для поднятия рюкзака. Внутри этого кармана находится этикетка, содержащая идентификационные данные продукта. Кроме задней части рюкзака, которая предоставляет место для хранения и действует как подушка безопасности, защищающая спину, подвеска имеет еще два боковых кармана, один из сетки, а другой из ткани на застежке-молнии, которые доступны во время полета. Эти карманы сделаны таким образом, чтобы предотвратить случайное выпадение их содержимого.



3.3. Тандемный полет

Подвеску VOYAGER PLUS лучше всего не использовать для полетов в тандеме, потому что пассажир впереди пилота будет перекрывать клапан наполнения, препятствуя наполнению подушки безопасности и достижению её оптимального защитного потенциала.

3.4. Полет над водой

Подвеску VOYAGER PLUS не рекомендуется использовать для полетов над водой. В случае, когда пилот вынужден совершить посадку на воду, воздушная подушка, заполненная воздухом, будут стремиться перевернуть подвеску в положение, при котором пилот окажется под водой.

Фирма Woody Valley рекомендует использовать подходящий спасательный жилет при полете над водой.

3.5. Подсоединение буксировочной отцепки

Подвеска VOYAGER PLUS может быть использована в буксировочных стартах. Буксировочная парапланерная отцепка должна быть подсоединена непосредственно к главным карабинам, при этом необходимо убедиться, что открывающаяся сторона карабинов расположена в направлении назад. Для получения более подробной информации обратитесь к документации, поставляемой с вашей буксировочной системой, или проконсультируйтесь с квалифицированным инструктором-оператором буксировочной системы на своем летном поле.

3.6. Приземление с подвеской VOYAGER PLUS

Перед посадкой выпрямите и сдвиньте ноги с поверхности сиденья так, чтобы вы заняли положение стоя. Никогда не приземляйтесь в сидячем положении; это очень опасно для вашей спины, даже если у вас есть защита спины - подушка безопасности, которая обеспечивает исключительно пассивную защиту. Стоячее положение перед посадкой является мерой активной безопасности, и она гораздо более эффективна, чем пассивные формы защиты.

4. СКЛАДЫВАНИЕ ПОДВЕСКИ, УКЛАДКА ПАРАПЛАНА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЮКЗАКА

Для того, чтобы перейти из конфигурации подвески в конфигурацию рюкзака, откройте длинную молнию на спине подвесной системы, полностью сложите и прижмите сиденье к задней части подвески, оставив ремни и пряжки за пределами “бутерброда”, образованного спинкой и сиденьем. Выверните ткань рюкзака наизнанку так, чтобы вся подвеска оказалась внутри рюкзака. Убедитесь, что нет жестких складок в мягкой части вокруг клапана подушки безопасности, иначе эти складки в течение длительного периода времени могут нарушить функционирование клапана. После того, как аккуратно сложите параплан, поместите его в рюкзак.



Оставшегося пространства выше должно быть достаточно для хранения шлема, приборов и дополнительных предметов одежды. После того, как все снаряжение помещено внутрь, при необходимости можно затянуть четыре боковых ремешка, чтобы плотно зафиксировать содержимое. Это стабилизирует груз и сделает рюкзак более удобным. Регулировочные ремешки на плечевых ремнях рюкзака могут быть использованы таким же образом.



При подготовке к полету выполните действия, описанные выше, в обратном порядке. Перед тем, как надевать подвеску, убедитесь, что застежка-молния на спине полностью застегнута. В любом случае, эффективность подушки безопасности остается неизменной, поскольку зазор между подушкой безопасности и рюкзаком имеет размеры, обеспечивающие стабильные результаты независимо от того, застегнута или нет застежка-молния. Однако когда молния застегнута, часть подушки безопасности за спиной, соответствующая объему рюкзака, функционирует более эффективно. Для того, чтобы достичь равномерного и полного наполнения воздухом рюкзака/подушки безопасности за спиной, не забудьте полностью ослабить стягивающие ремешки рюкзака, если они были затянуты ранее.

5. ОСОБЕННОСТИ И МОНТАЖ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ

5.1. Установка и настройка акселераторной системы

После настройки сидячего положения в оптимальной конфигурации, должен быть отрегулирован акселератор. Эта подвеска совместима со всеми

обычными типами системы акселерации.

Эластичный держатель стремени акселератора в передней части сиденья предотвращает запутывание рукоятки запасного парашюта в проводке акселератора при разворачивании запасного парашюта. Проводка акселератора сначала пропускается через люверсы на эластичном держателе стремени впереди сиденья, а затем через люверсы в подвеске вблизи передних углов сиденья, после чего она проходит через шкивы возле задних углов сиденья и подходит непосредственно к соединению на свободных концах параплана. Чтобы правильно настроить систему, пилот должен принять полетное положение в подвеске, вывешенной на летном тренажере или опоре, и подцепить свободные концы параплана. Другой человек, помощник, поддерживает свободные концы в полетном положении так, чтобы пилот мог отрегулировать длину проводки акселератора. Когда на стремени акселератора нет усилия, стремя должно располагаться на расстоянии не более 10 см ниже передней части подвески. Если проводка акселератора будет слишком короткой, это может привести к постоянному усилию на стремени во время полета, так что акселератор непреднамеренно будет поджат во время полета. Безопасней взлетать с немного более длинной проводкой акселератора, постепенно сокращая её перед следующими полетами. Помните, что все настройки должны быть выполнены симметрично с обеих сторон.



5.2. Кокпит и передний балластный контейнер

На всех наших подвесках может быть установлен специальный передний контейнер, в комплекте с отсеком для балласта, чехлом для карт и приборной панелью. Исключение составляют лишь подвески с фронтальным запасным парашютом, или в которых кокпит уже интегрирован в структуру самой подвески.

Кокпит и передний балластный контейнер фиксируется с помощью лямок с петлями, которые закреплены в основных карабинах. Карабины для этого должны быть открыты и пропущены через красные петли поддерживающих ремней так, чтобы крышка открывалась назад, после чего карабины закрывают. С обеих сторон контейнера пришиты лямки с крепежными пряжками, в виде треугольника, которые могут использоваться для регулировки. Путем изменения положения пряжки крепления и длины ремня, при необходимости может изменяться высота и наклон панели приборов.



5.3. Поддерживающая подножка

Поддерживающая подножка может быть установлена на всех наших подвесках, кроме тех, на которых она уже включена в комплектацию. Поддерживающая подножка используется, чтобы держать ноги вытянутыми и ступни на опоре. Некоторые пилоты считают такое полетное положение более комфортным, чем классическое сидячее положение с вывешенными ногами.

Чтобы прикрепить поддерживающую подножку к подвеске, следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации поддерживающей подножки.

5.4. Обтекатель для ног

Обтекатель для ног – уникальный продукт, который был разработан фирмой Woody Valley в целях обеспечения непревзойденного комфорта. Специальное покрытие из водонепроницаемой, паропроницаемой ткани обеспечивает защиту от холода и обеспечивает улучшенный аэродинамический профиль. Чтобы установить обтекатель для ног на подвеску, следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации обтекателя для ног.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Проверяйте подвеску после каждого удара, плохой посадки или старта, или в том случае, если имеются признаки повреждения или чрезмерного износа.
- Периодически убеждайтесь, что клапан подушки безопасности и крышка находятся в отличном состоянии, прежде всего после любых воздействий на неё.
- Мы рекомендуем проверять подвеску по месту приобретения каждые два года, и заменять главные карабины каждые два года.
- Для предотвращения преждевременного износа и порчи подвесной системы, важно избегать её трения о землю, камни или абразивные поверхности. Не подвергайте подвеску излишнему воздействию УФ-излучения (солнечному свету) вне нормальной летной деятельности. Всегда, насколько это возможно, защищайте подвеску от влажности и тепла.

- Храните всё своё летное снаряжение в прохладном, сухом месте, и не убирайте его на хранение, пока оно влажное или мокрое.
- Содержите подвеску как можно более чистой, регулярно счищайте грязь щеткой с пластиковой щетиной и/или влажной тканью. Если подвеска сильно загрязнена, промойте её водой с мягким мылом. Позвольте подвеске высохнуть естественным путём в хорошо проветриваемом помещении, вдали от прямых солнечных лучей.
- Если ваш запасной парашют промокнет (например, при посадке в воду), вы должны вынуть его из подвески, высушить и переуложить его, прежде чем установить обратно в контейнер.
- Ремонт и замена компонентов подвески не могут быть выполнены пользователем, а выполняются исключительно производителем или персоналом, уполномоченным изготовителем. Только производитель и авторизованный сервисный персонал может использовать материалы и технологии, обеспечивающие правильное функционирование продукта и его полное соответствие сертификату продукции.
- Подвеску можно мыть с помощью прохладного раствора мягкого мыла в воде.
- Застежки-молнии должны быть чистыми, и смазаны силиконовым спреем.

В случае отправки каких-либо запросов официальному дистрибьютору или фирме Woody Valley для обслуживания или ремонта подвески, пожалуйста, указывайте полный идентификационный номер, нанесенный на серебристой табличке в заднем кармане.

Мы надеемся, что вы сможете наслаждаться великолепными полетами и счастливыми посадками с подвеской **VOYAGER PLUS!**

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Сертификация LTF на максимальную нагрузку	120 кг
Расстояние между карабинами и сиденьем	Размер М 38 см; L 40 см; XL 42,5 см
Расстояние между карабинами (мин./макс.)	Размер М 36/50 см; L 38/54 см; XL 38/54 см
Размеры сиденья из поликарбоната, размер М	Ширина 32 см; глубина 35 см
Размеры сиденья из поликарбоната, размер L	Ширина 35 см; глубина 37,5 см
Размеры сиденья из поликарбоната, размер XL	Ширина 37 см; глубина 40,5 см
Общий вес VOYAGER PLUS, размер L, в комплекте с рукояткой запасного парашюта и карабинами	3,95 кг
Тип защиты	Воздушная подушка безопасности
Тип ремней	Система безопасности T-LOCK
Сертификат	LTF 35/03 & EN 1651
Отсек запасного парашюта	Встроенный контейнер под сиденьем, с боковой ручкой.



Dienst - Leistung

Service - Performa

Technikdatenbank**Daten / Facts Gurtzeug/Harness**Geräteart / Type: **Gurtzeug/Harness**Musterbezeichnung / Name: **Voyager PLUS**Hersteller / Manufacturer: **Woody Vally**Musterprüfnummer / Type testing No.: **EAPR-GZ-7198/09**Angewandte Prüfrichtlinien / applied norms: **LTF 35/03 & EN 1651**Musterprüfdatum / Date of certification: **14. Apr. 2009**

Kennblatt / Type specification:

Betriebsgrenzen / Limitations

Maximale Einhängewicht / Max. Take off weight

Einhängehöhe / Connect high

Integrierter RG-Container / Integrated RC-Container

Volumen / Volume

Dämpfungssystem / damping system **Airbag**

Protektor / Protector

Gewicht / Weight

Merkmale / Notes

Bemerkung / Comment:

<http://www.para-academy.eu/technikdatenbank/musterbezeichnung.php?ID=125>

22/04/2009

Нами были предприняты все усилия, чтобы гарантировать, что информация, содержащаяся в данном руководстве верна, но пожалуйста, помните, что она предназначена только для ознакомления.

Данное руководство может быть изменено без предварительного уведомления.

Пожалуйста, посетите сайт www.woodyvalley.com для получения свежей информации относительно подвески VOYAGER PLUS.

Крайняя редакция: март 2015.